

Reservedeler (fig. 1: 1-6)

SP75114	1. S1065 maskeskall + sveisemaske
SP75103	2. Sveisemaske
SP75101	3. Hodereim med luftkanal
SP75111	4. Ytre beskyttelsesplate, 114 x 133 x 1 mm
9875061	5. Autoblend sveiseglass S006
SP75110	6. Indre beskyttelsesplate, 106 x 66 x 1 mm

1. Introduksjon

Denne bruksanvisningen er delt inn i to deler: sveishjelm og strømdrevet luftrensende åndedrettsvern (S1005 PAPR). Hjelmen og åndedrettsvernet utgjør sammen S1065-åndedrettsvernsystemet, som beskytter sveiserens øyne, ansikt og åndedrettssystem.

1.1 Om S1065-sveishjelmen

S1065-produktet utgjør personlig verneutstyr (PPE) for sveisere og produksjonsarbeidere. Det er beregnet på å skulle brukes ved lysbuesveising (MMA, MIG/MAG, TIG), sprøyting, meisling og skjæring.

Hjelmen beskytter brukernes øyne og ansikt. Hjelmen er utstyrt med autoblend sveiseglass (ADM). S1065-sveishjelmen oppfyller kravene i forordning 2016/425 om personlig verneutstyr.

1.2 Om denne bruksanvisningen

Les denne håndboken nøye før du tar i bruk utstyret for første gang. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene.

	Konvensjon	Brukes til
	Merk	Gir brukeren informasjon som er spesielt viktig.
	Forsiktig	Beskriver en situasjon som kan føre til skade på utstyret eller systemet.
	Advarsel	Beskriver en potensielt farlig situasjon som kan resultere i personskade eller dødelig skade.

1.3 Ansvarsfraskrivelse

Alt er gjort for å sørge for at informasjonen i denne håndboken er nøyaktig og fullstendig, men vi tar ikke ansvar for eventuelle feil eller mangler. Kemppi forbeholder retten til når som helst å endre spesifikasjonen for produktet som er beskrevet uten forutgående varsel. Ikke kopier, lagre, reproduser eller overfør innholdet i denne håndboken uten forhåndsgodkjenning fra Kemppi.

2. Sikkerhet

Det personlige S1065-verneutstyret bidrar til å beskytte brukerens øyne mot skadelig stråling, innbefattet synlig lys og ultrafiolett/infrarød stråling, under visse sveiseprosesser.



Advarsel:

- Det er strengt forbudt å bruke annet enn deler eller tilbehør fra Kemppi sammen med Kemppis personlige verneutstyr. Hvis du ikke overholder denne sikkerhetsforanstaltningen, kan det oppstå alvorlig helseskade.
- Vi anbefaler å skifte ut hjelmen etter 5 år. Levetiden avhenger av ulike faktorer som bruk, rengjøring, oppbevaring og vedlikehold. Inspiser hjelmen før hver bruk. Skift ut skadde eller slitte deler.
- Bruk alle justeringsmulighetene for å oppnå maksimal beskyttelse.
- Ikke sveis med sveisevisiret oppe eller uten sveisefilter.
- Hvis autoblend sveiseglasset (ADF) ikke blir mørkere når lysbuen tennes, stopper du sveisingen umiddelbart. Inspiser ADF og strømforsyningen. Skift ut om nødvendig.
- Bruk alltid sveisefiltre sammen med passende beskyttelsesplater.
- Aldri bruk sveisefilter uten den innvendige beskyttelsesplaten.
- Bruk aldri et ripet eller skadet sveisefilter og glass.
- Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud, kan forårsake allergiske reaksjoner hos personer med allergi.
- Bruk dette produktet kun innenfor temperaturområdet -5... +55 °C.
- Produktet er ikke beregnet for bruk i miljøer med eksplosjonsfare.
- Hjelmen gir ingen beskyttelse mot eksplosive enheter eller etsende væsker.
- Hjelmen passer ikke til lasersveising og sveise-/skjærepresesser med oxyacetylen.
- Hjelmen gir designet beskyttelse mot høyhastighetspartikler kun ved romtemperatur, og kun når alle hjelmkomponenter er riktig festet, som beskrevet i håndboken.
- Når hjelmen brukes over briller, kan disse overføre effekten av høyhastighetspartikler og dermed utgjøre en fare for brukeren.
- Hvis symbolene for kollisjonsnivå ikke er like på både linsen/filteret og rammen, er det det laveste nivået som skal tilordnes den komplette beskyttelsen.
- Beskyttelsen som tilsvarer kodenumrene/bokstavene 7, 9, CH, gis av den komplette beskytteren bare hvis de respektive symbolene er like på både linsen og rammen.
- Beskyttere som har vært utsatt for støt, skal ikke brukes, men kasseres og skiftes ut.
- Beskytteren kan påvirke gjenkjenningen av farger og/eller deteksjon av signallys.
- Ikke egnet for kjøring og bruk på vei.

3. Justering av hodereimen (se fig. 10)

1. **Toppen av hodereimen (a)** – Juster hodereimen til riktig dybde på hodet for å sikre riktig balanse og stabilitet.
2. **Stramming av hodereimen (b)** – Trykk på justeringsknotten på baksiden av hodereimen og vri for å stramme.
3. **Avstandsjustering (c)** – Juster avstanden mellom ansiktet og linsen ved å løse begge de to utvendige strammeknottene og trykke dem inn for å løse dem fra justeringssporene. Skyv hjelmen frem- eller bakover til ønsket posisjon og stram den. De to sidene må være på linje for korrekt visning.
4. **Vinkeljustering (d)** – De fire pinnene på høyre side av toppen på hodereimen gjør det mulig å justere vipningen av hjelmen forover. For å justere løsner du den høyre utvendige spenningsjusteringsknotten og løfter deretter strammearmen til ønsket posisjon. Stram så spenningsjusteringsknotten igjen.

4. Tekniske data

I samsvar med standarder: Forskrift om personlig verneutstyr 2016/425, EN ISO 16321-2:2021, EN ISO 16321-1:2022, EN 379:2003+A1:2009

Filtermodell: S006

Filterdimensjon: 114 x 133 x 9,5 mm

Synsfelt: 100 x 60 mm

Optisk klassifisering: 1/1/1/1

Mørkere nyanse: DIN 4/9-13

UV/IR-beskyttelse: Beskyttelse til enhver tid

Følsomhet: Trinnløs

Forsinkelsestid: 0,1–0,9 s

Reaksjonstid: < 0,1 ms

Strømforsyning: Solceller, utskiftbart litiumbatteri

Batteri: 2 x CR2450

Indikator for lite batteristrøm: Ja

Slipefunksjon: Ja

Driftstemperatur: -5 °C til +55 °C

Produsent: Kemppi Oy, PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finland

Sertifisert av: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany

Sertifiseringsorgan nr. 0196

5. Autoblend sveiseglass-funksjoner (se fig. 11)

1. **Strømforsyningen** til autoblendmasken leveres av solceller med to litiumbatterier.
2. **Valg av mørkhetsnyanse** – Juster til den optimale nyansen etter behov. Trykk på "SHADE"-knappen for å velge Nyanse-nummerområdet 9–13 i henhold til gjeldende sveiseprosess.
3. **Valg av forsinkelsestid** – Trykk på "DELAY"-knappen for å velge forsinkelsesalternativet fra 1 til 5, 0,1–0,9 sekunder.
4. **Valg av følsomhet** – Trykk på "SENSITIVITY"-knappen for å velge alternativet Sensitivity og endre følsomheten for omgivelseslys.
Gå til 1: Lysfølsomheten blir lavere. Egnet for sveising med høy strømtyrke og sveising i sterke lysforhold (lampelys eller sollys).

Vri til 5: Lysfølsomheten blir høyere. Egnet for jevne lysbueprosesser som f.eks. TIG-sveising.

5. **Slipefunksjon** – Trykk på "WELD/GRIND"-knappen for å velge Slipe-alternativet. Indikatorlampen for slipefunksjonen vil samtidig blinke. For å unngå skade på øynene må du ikke utføre sveising i slipemodus.
6. **Batteriindikator** – Batteriindikatorlampen er plassert oppe til høyre. Vi anbefaler at du bytter batteri når lampen blinker.

6. Viktige punkter

1. Pass på at masken brukes i riktig stand og kontroller den slik det står beskrevet under Sikkerhetsadvarsel.
2. Den ytre beskyttelsesplaten på masken bør inspiseres og rengjøres regelmessig. Hold den ren. Hvis platen går i stykker, sprekker, får bulker eller andre skader som påvirker sikten, må den byttes ut.
3. For å operere mer effektivt og sikkert, velg riktig nummer for mørk nyanse.
4. Påse at sensoren fanger opp alt lyset fra lysbuen, da filteret ellers vil flimre eller ikke bli mørkere.
5. Kontroller om ADF-en går over i mørk modus foran en sterk lyskilde før sveiseprosessen starter.
6. Bruk det automatiske filteret ved temperaturer mellom -5 °C og +55 °C.
7. Ikke demonter filteret. Kontakt din lokale Kemppi-forhandler hvis det oppstår problemer.

7. Oppbevaring og vedlikehold

Når det ikke er i bruk, bør filteret oppbevares på et tørt sted innenfor temperaturområdet -10 °C til +60 °C. Langvarig eksponering ved temperaturer over 45 °C kan redusere batterilevetiden til glasset. Det anbefales å holde solcellene til glasset i mørke eller ikke eksponert for lys under lagring for å opprettholde strømvibrasjonsmodus. Dette kan oppnås ved ganske enkelt å plassere glasset med forsiden ned på oppbevaringshyllen. Både den innvendige og den utvendige beskyttelsesplaten (polykarbonat) må brukes sammen med autoblend sveiseglass for å beskyttes mot permanent skade.

Det er alltid nødvendig å holde solcellene og lyssensorene til glasset fritt for støv og sprut: rengjøring kan utføres med et mykt papir eller en klut fuktet i mildt vaskemiddel.

Bruk aldri aggressive løsemidler som aceton.

Hvis beskyttelsesskjermene på noen måte er skadet, må de skiftes ut umiddelbart.

Reservedeler (se fig. 1: 7-17)

Kode	Beskrivelse
SP75001	7. Filterdeksel
SP75004	8. Gnistfanger
SP75002	9. Forfilter, 10 stk.
SP75003	10. Partikkelfilter, 4 stk.
SP75000	11. S1005 PAPR-blåseenhet
SP75006	12. Belte + skuldersele
SP75005	13. Oppladbart li-ion-batteri
SP75008	14. Batterilader, 240 V
SP75010	15. Luftslange + deksel
SP75007	16. Luftstrømningsmåler
SP75009	17. Verktøyveske

1. Introduksjon

S1065-åndedrettsvernssystemet er et kombinert ansikts- og åndedrettsvern for økt sikkerhet og komfort under sveising. Les disse instruksjonene nøye før du pakker ut.

Ikke bruk friskluftssystemet i følgende situasjoner:

- i et farlig miljø for brukerens helse og sikkerhet, et miljø med oksygeninnhold under 17 % eller i et miljø som inneholder ukjente stoffer
- I trange eller ikke-ventilerte omgivelser.
- nær flammer eller fremspring
- i en eksplosjonsrisikosone
- hvis filteret ikke er installert

2. Godkjenninger

Systemet oppfyller kravene i PPE-forordning 2016/425 og den europeiske standarden EN 12941: 1998 +A1:2003 +A2:2008 TH3 R SL. Åndedrettssystemet er designet for å gi tilførsel av filtrert luft via en luftslange til en sveisemaske. Utstyret kan brukes i miljøer som krever åndedrettsvern i klasse TH3 P. Det beskytter mot partikkelforurensning.

1. Alle komponenter som brukes i friskluftssystemet, må være produsentgodkjente deler og benyttes i samsvar med instruksjonene i denne bruksanvisningene.
2. Godkjenningen er ikke gyldig dersom produktet er feil brukt sammen med ikke-godkjente deler eller komponenter.
3. Kun partikkelfilteret og forfilteret kan brukes sammen med dette systemet. Filtre fra andre produsenter skal ikke under noen omstendigheter brukes.

3. Advarsel og begrensninger for bruk

Før du bruker friskluftssystemet, må du alltid undersøke det med tanke på skader og kontrollere at det fungerer som det skal. Før du bruker friskluftssystemet, må du teste luftstrømmen for å bekrefte at den gir tilstrekkelig luftmengde. Bruk alltid friskluftssystemet og ikke ta av hjelmen eller slå av luftfilterenheten før du er utenfor det forurensede området. I motsatt fall er det fare for høy konsentrasjon av CO₂ og at oksygeninnholdet i hjelmen faller, slik at du får liten eller ingen beskyttelse.

Hvis du ikke er sikker på konsentrasjonen av forurensning, eller om utstyrets ytelse, spør industrisikkerhetsansvarlig.

Produsenten er ikke ansvarlig for skade på grunn av følgende feil bruk eller feil valg av utstyr.

Advarsel:

- Åndedrettsvern skal kun brukes av godt trente og kvalifiserte personer.
- Før du bruker enhetene, må du ha klart for deg at det ved svært høye arbeidshastigheter kan oppstå negativt trykk i enheten ved maksimal inhalasjonsstrøm.
- Vær oppmerksom på potensiell uriktig bruk og risiko for knekk på / fastkilte slanger og/eller kabler før og under bruk av enhetene.
- Hvis enhetene er slått av før eller under bruk, vil åndedrettsvern mangle eller være svært begrenset. Dette anses som en unormal tilstand.
- Forlat arbeidsplassen og ta av sveishjelmen. Når enhetene er avslått, kan det oppstå en rask oppbygging av karbondioksid og utarming av oksygen inne i masken.
- Brukeren må ikke forveksle merkingene på et filter som er relatert til andre standarder enn EN 12941 med klassifiseringen til denne enheten når den brukes med dette filteret.
- IKKE bruk med blåseenheten slått av.
- IKKE bruk i en atmosfære som er umiddelbart farlig for brukerhygiene eller helse og/eller har oksygeninnhold mindre enn 19,5 % eller inneholder ukjente stoffer.
- IKKE bruk i en eksplosiv atmosfære.
- IKKE bruk i trange rom eller områder med dårlig ventilasjon
- IKKE bruk i sterk vind.
- IKKE endre eller modifisere på noen måte.
- IKKE la vann eller andre væsker komme inn i pumpehjulskammeret, filteret eller batterirommet.

4. Utpakking/montering

Kontroller at riktig antall komponenter er levert, som vist på figuren 3-1. Kontroller at apparatet er komplett, uskadet og riktig montert. Eventuelle skadede eller defekte deler må skiftes ut før bruk.

Hvis noen av komponentene over ikke medfølger i settet, kontakter du straks din lokale Kemppi-leverandør.

4.1 Bytte av filter (se fig. 2)

1. Fjern filterdekselet ved å trykke inn låsen på filterdekselet. Filterdekselet frigjøres.
2. Fjern det brukte filteret ved å løfte det ut fra filterdekselet.
3. Fjern forfiltret.
4. Hvis gnistfangeren er skitten, må den rengjøres (med blåser).

Forfilteret og filterets forventede levetid er 12 måneder. Ved intensiv bruk, kontroller filterrenheten med jevne mellomrom, og bytt om nødvendig oftere enn hver 12. måned.

4.2 Installere batteriet / lading (se fig. 3)

1. Skyv batteriet mot baksiden av filtreringsenheten.
2. Pass på at batteriet er låst i posisjon.
3. Batteriet kan lades i filtreringsenheten eller separat.



Batteriet er delvis oppladet ved levering. Det må lades til 100 % før første gangs bruk. Det anbefales å lade batteriene til 100 % før hver bruk.



Laderen må ikke brukes til noe annet enn det den er laget for. Ikke lad batteriet i et potensielt eksplosjonsfarlig område. Laderen må kun brukes innendørs. Laderen regulerer ladingen automatisk, når batteriet er fulladet, holdes det på 100 % (flytende ladning). Ladetiden er 3–4 timer.



Batteriet utlades av seg selv etter lange lagringsperioder. Lad alltid batteriet hvis enheten ikke har vært brukt på mer enn 15 dager. Når batteriet er nytt eller har vært lagret i mer enn tre måneder, lad det og lad det ut minst to ganger på rad for å nå den nominelle/beregnete ladekapasiteten.

Batterilading:

1. Koble laderen til strømmettet.
2. Koble batteriet til laderen. Kontakten er over batteriet.
3. Ladetilstanden angis med en rødt LED-lampe på nettladeren.
4. Når ladningen er fullført, blir den flytende ladningen aktiv: Det røde LED-lyset slår seg av og et grønt LED-lyset slår seg på.
5. Koble laderen fra strømmettet (ikke ha laderen koblet til strømmettet hvis den ikke er i bruk).

4.3 Installering av friskluftsystemet på beltet

(se fig. 6)

1. Fjern beltets utlørserspenne.
2. Fjern festebeltet fra midjekoblingens 2 belteløkker.
3. Trekk festebeltet gjennom de 2 belteløkkene på friskluftsystemet.
4. Plasser borrelåsen mellom de 2 løkkene.
5. Snu filtreringssystemet og fest borrelåsen på beltet.
6. Skyv festebeltet tilbake gjennom de 2 belteløkkene.
7. Sett spennen tilbake.
8. Fest selen til beltets 4 plastringer. Sørg for at beltet er godt festet.

4.4 Tilkobling av luftslangen (se fig. 4)

1. Koble luftslangen til åndedrettssystemet og vri den med klokken for å låse den på plass.
 2. Følg samme fremgangsmåte for å koble den andre enden av slangen til luftkanalen på hodereimen.
- Kontroller at luftslangen er forsvarlig festet. Hvis slangen er ødelagt, skifter du den ut.

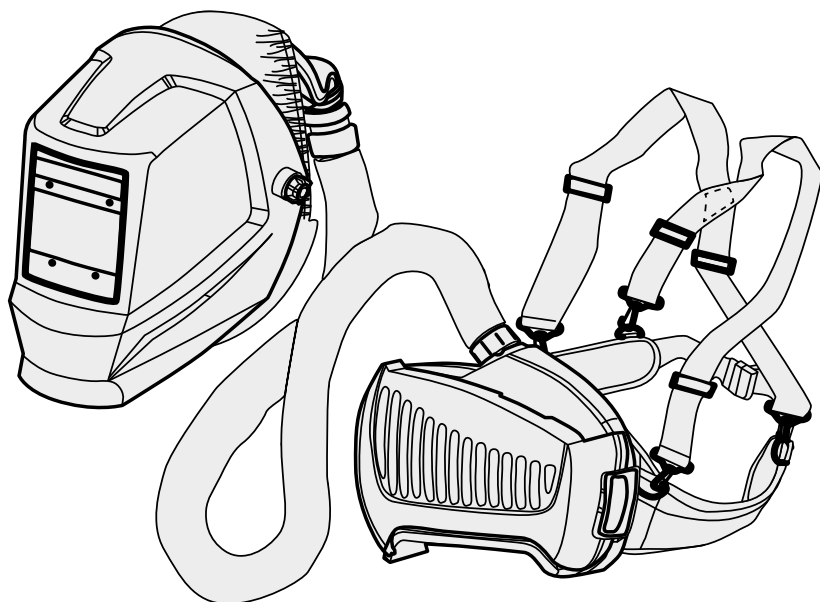
Samtlige komponenter må installeres/brukes i samsvar med denne bruksanvisningen for at utstyret skal gi den spesifiserte beskyttelsen. Hvis noen komponent mangler, eller hvis noe er uklart, kontakt leverandøren.

4.5 Juster luftstrømningshastigheten (se fig. 5)

Luftstrømmen i midten og på begge sider av luftkanalutløpet kan justeres med en bryter som er montert på luftkanalen.

1. Juster bryteren mot klokken, luftstrømningshastigheten fra midtutløpet er 20 % og begge sideutløpet er 80 %
2. Juster bryteren med klokken, luftstrømningshastigheten fra midtutløpet er 80 % og begge sideutløpet er 20 %

Alle komponenter må installeres/brukes i samsvar med denne manualen hvis utstyret skal tilby den spesifiserte beskyttelsen. Kontakt din lokale Kemppi-forhandler hvis noe er uklart eller det mangler en komponent.

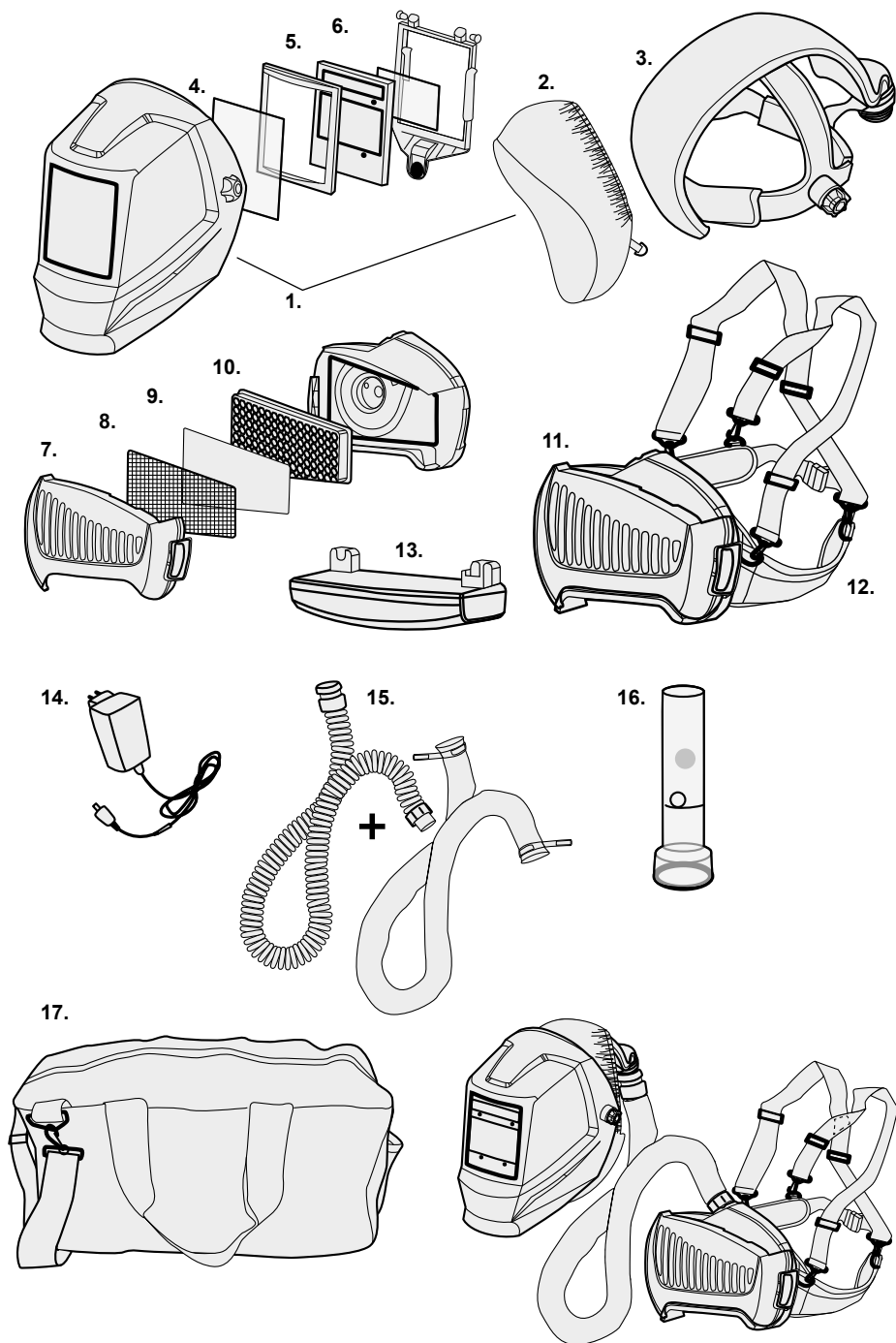


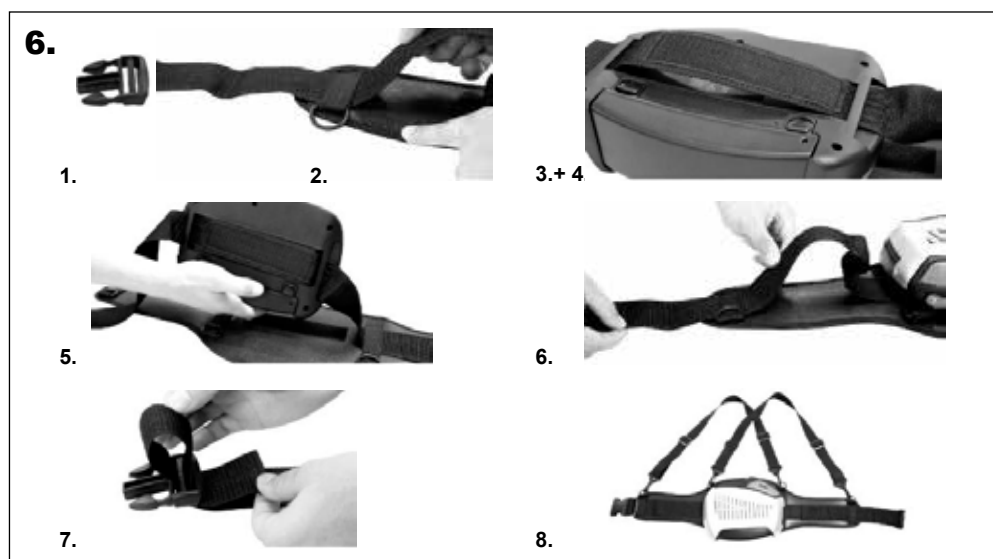
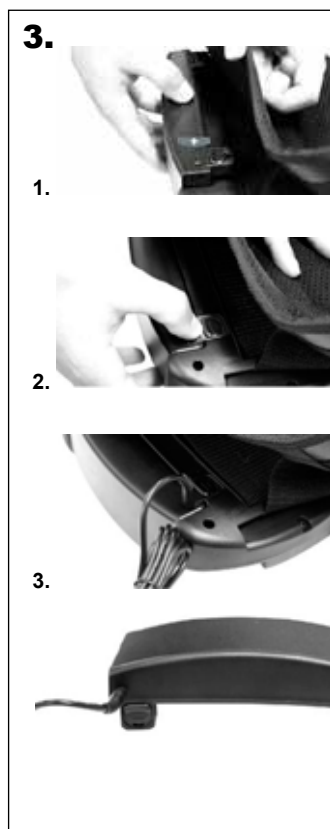
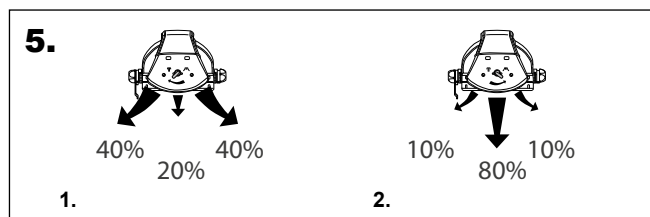
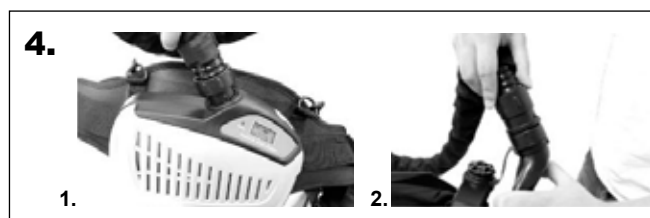
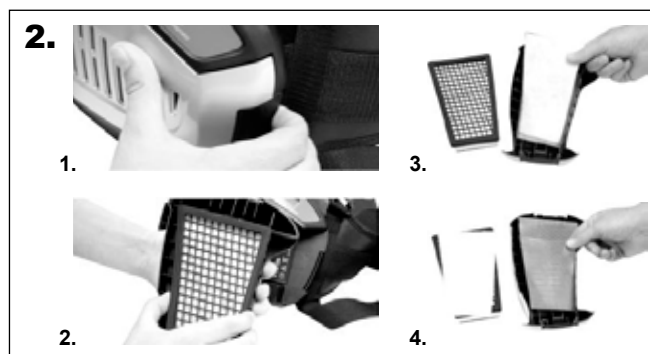
S1065

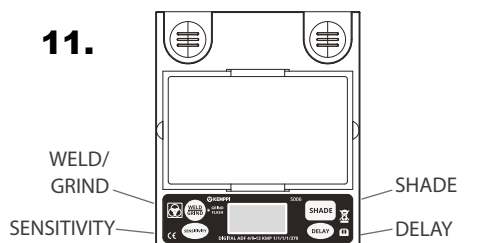
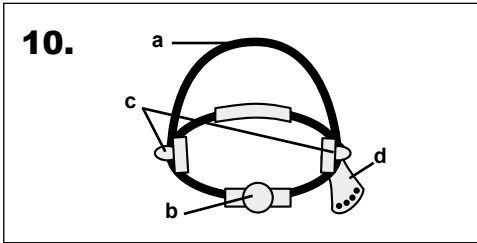
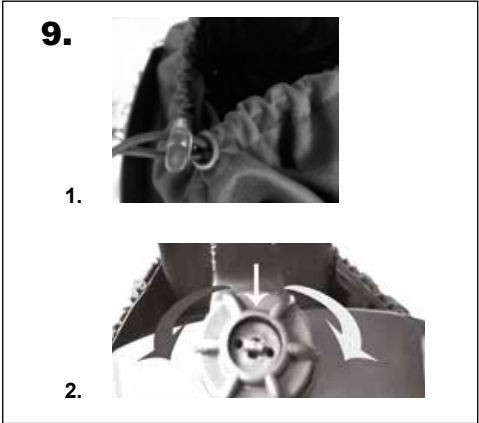
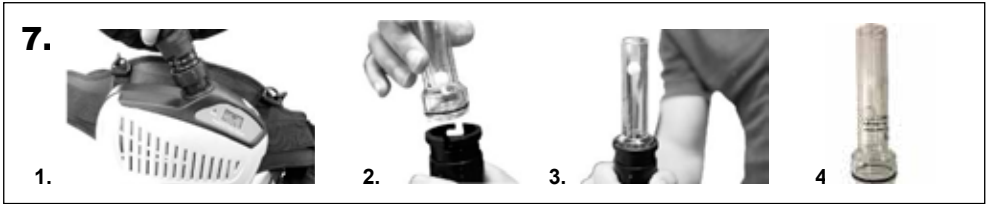


EN User and maintenance manual DA Brugs- og vedligeholdelsesmanual
DE Bedienungs- und Wartungsanleitung ES Manual de uso y mantención
FI Käyttö- ja huolto-ohje FR Manuel d'utilisation et d'entretien
IT Manuale d'uso e manutenzione NL Gebruikers- en onderhoudshandleiding
NO Bruker- og vedlikeholdsveiledning PL Instrukcja obsługi i konserwacji
PT Manual de usuário e manutenção RO Manual de utilizare și întreținere
RU Руководство по эксплуатации SV Användar- och underhållshandbok
TR Kullanım ve bakım kılavuzu ZH 用户和维护手册

1.



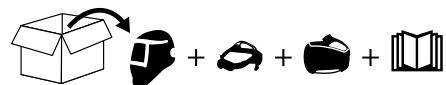




Markings

Helmet shell: 16321 KMP W15 E 1-M CE	
16321	Standard reference
KMP	Manufacturer
W	Welding protector
15	Maximum filter shade
E	Impact level
1-M	Average medium head size
CE	European conformity marking

Filter: 4/9-13KMP 1/1/1/379 CE	
4	Light shade
9-13	Dark shade DIN
KMP	Manufacturer
1	Optical class
1	Diffusion of light class
1	Variations in luminous transmittance class
1	Angle dependency class
379 CE	Standard reference and conformity marking



5. Før bruk/montering (se fig. 7)

5.1 Test av luftstrøm

1. Koble luftslangen til det strømdrevne luftrensende åndedrettsvernet og vri den med urviseren for å låse den på plass.
 2. Sett inn strømningsmåleren på enden av slangen.
 3. Trykk på PÅ-knappen og hold slangen i vertikal stilling i øyehøyde.
 4. Luftstrømmen er tilstrekkelig hvis kulen når minimumsstrømningsnivået O.
- Luftstrømningshastigheten må testes før bruk.



Advarsel:

Ikke bruk systemet hvis kulen ikke når minimumsmengden. Bytt filter eller batteri og test luftstrømmen på nytt.

5.2 Luftstrømsalarmtest (se fig. 8)

1. Fjern luftslangen fra luftkanalen og PAPR. Trykk på PÅ-knappen på PAPR-enheten.
2. Dekk til luftuttaket med hånden og vent ca. 15 sekunder.

Kontakt din Kemppli-forhandler hvis alarmen ikke virker.

5.3 Tilpasning (se fig. 9)

1. Trekk ned sveisemaskeringen og sett på hjelmen.
2. Juster hodereimen slik at det sitter passe stramt (trykk og vri mot venstre for å løsne, og vri mot høyre for å stramme)

Pass på at sveisemasken blir riktig plassert.



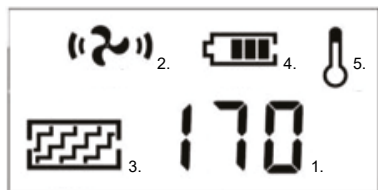
Advarsel:

Hvis sveisemasken ikke er tett, er det ikke sikkert at åndedrettsvernsystemet vil gi optimal beskyttelse.

6. LCD-skjerm og betjening

6.1 LCD-skjerm

En LCD-skjerm på det strømdrevne luftrensende S1065-åndedrettsvernet viser systemtilstanden.



Indikator 1 viser dataene for gjeldende luftstrøm.

Indikator 2 viser nivået på luftstrømmen.

Indikator 3 viser filtertilstanden.

Indikator 4 viser batteriladenivået.

Indikator 5 viser temperaturen på batteriet.

Ved feil på S1065-åndedrettsvernsystemet vil en indikator blinke.

6.2 Betjening

 x1	Slå på enheten ved å trykke én gang på PÅ-knappen.	
 x2	Trykk på PÅ-knappen en gang til, luftstrømmen er på nivå 1 (~170 L/min).	
 x3	Trykk på PÅ-knappen en gang til, luftstrømmen er på nivå 2 (~200 L/min).	
 x4	Trykk på PÅ-knappen en gang til, luftstrømmen er på nivå 3 (~230 L/min). Trykk på PÅ-knappen en gang til, luftstrømmen går tilbake til nivå 1 (~170 L/min).	

1. Systemet slår av turboenheten hvis du holder inne AV-knappen i mer enn 3 sekunder.
2. Systemet slår av hele kretsen og bytter til hvilemodus hvis det ikke brukes på mer enn 30 minutter. Å trykke på PÅ-knappen kan aktivere systemet.
3. Systemet må brukes i temperaturområdet -5 °C til +55 °C og ved en relativ fuktighet på under enn 90 % RF.

7. Vedlikehold

Det batteridrevne S1065-åndedrettsvernet må kontrolleres regelmessig og skiftes hvis det er skadet og lekket.

Filteret må skiftes hvis det er ødelagt eller blokkert og ikke gir tilstrekkelig luftstrøm.

Luftslangen må skiftes hvis den er ødelagt eller har sprekker.

Ved alarm fra indikatoren for lite batteristrøm må batteriet lades.

Bruk en myk klut til å tørke av de ytre overflatene. Ikke bruk vann!

Filteret bør skiftes sammen med forfilteret.

7.1 Lagring

Det strømdrevne luftrensende S1065-åndedrettsvernet må lagres på et tørt, rent sted innenfor temperaturområdet -10 °C til +60 °C og med en relativ luftfuktighet mindre enn 90 % RH. Hvis utstyret oppbevares ved temperaturer under 0 °C, må batteriet varmes opp for å oppnå full batterikapasitet. Utstyret skal beskyttes mot støv, partikler og annen forurensning.

Hvis utstyret ikke skal brukes på lang tid, bør batteriet lades opp helt, tas ut av det strømdrevne luftrensende åndedrettsvernet og oppbevares separat.

Transporter utstyret i den originale verktøyvesken og unna direkte sollys.

8. SPESIFIKASJONER

Kode	9875065
Standard	EN 12941: 1998+A1:2003+A2:2008 TH3 R SL AS/NZS 1716:2012
Filtertype	P R SL PAPR-P3
Filtervirkningsgrad	99,99 % = 0,3 µm
Luftstrømnivå	1. hastighet: 170 l/min 2. hastighet: 200 l/min 3. hastighet: 230 l/min
Støynivå	Maks 75 dB
Beltestørrelse	900–1300 mm
Blåseenhetens størrelse	240 x 165 x 70 mm
Vekt av blåseenhet	1,1 kg
Batterimodell	Oppladbart li-ion-batteri 4400 mAh
Batterilevetid	1. hastighet > 8 t 2. hastighet > 6 t 3. hastighet > 4 t
Batterioppladingstid	3,5 t
Antall batteriladinger	500
Informasjon på det digitale displayet	Luftstrømningshastighet og data Batterinivå Filterstatus
Brukstemperatur	-5 °C til +55 °C
Oppbevaringstemperatur	-10 °C til +60 °C

Produsent: Kemppi Oy, PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finland

Sertifisert av: Occupational Safety Research Institute v.v.i.

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech republic.

Sertifiseringsorgan nr. 1024

Advarselslyd indikasjon

Hvert rutenett betyr en periode på 100 ms. Grå er pipelyden og blankt rutenett er en rolig periode. Hvis flere etterfølgende rutenett er i grått, høres det en kontinuerlig pipelyd.

Ved for eksempel strømoverbelastning høres systemet ut som pip~pip~pip~~~~~.

[illegible]

9. FEILSØKING

Problem	Sannsynlig årsak	Handling
Feilkode «E01» +  advarselsblink	1. Motoren er fastlåst 2. Motoren er skadet 3. Feil på blåserstrukturen forårsaket av en ekstern kraft 4. Strømsvikt	Sjekk og fjern fysisk feil og start systemet på nytt. Kontakt forhandleren hvis LCD-skjermen fortsatt viser E01
Feilkode «E02» +  advarselsblink	1. Motoren er skadet 2. Motorhjulet berører blåser-skallet 3. Kretsen har for høy strøm.	Sjekk og fjern fysisk feil og start systemet på nytt. Kontakt forhandleren hvis LCD-skjermen fortsatt viser E02
 blinker +  advarselsblink + alarmen lyder	Lite strøm på batteri	Lad batteriet
 blinker +  advarselsblink + alarmen lyder	Filter blokkert Luftslangen er blokkert	Fjern hindringer, bytt filter Rengjør luftslangen
 blinker + alarmen lyder	Høy batteritemperatur	Ta en pause i arbeidet for å la batteriet avkjøles
Ingen luftstrøm, ingen alarm	1. Ingen strøm 2. Batterikontakten er skadd	Lad batteriet Sjekk batterikontakten
Batteridriftstiden er for kort	1. Batteriet er ikke fullt oppladet. 2. Filteret er blokkert 3. Batteriet er skadet	Lad batteriet Fjern hindringer, bytt filter Bytt batteri
Rar lukt fra lufttilførselen til sveisemasken	1. Blåserfilteret er ødelagt 2. Luftslangen er ødelagt 3. ADF-masken ødelagt	Forlat aktuelt område umiddelbart. 1. Bytt blåserfilteret 2. Bytt luftslangen 3. Bytt ADF-masken
Utilstrekkelig lufttilførsel til sveisemasken	1. Luftslangen er brutt av 2. Luftslangen er ødelagt 3. Blåserfilteret er blokkert	1. Kontroller luftslangetilkoblingen til hjelmen og det strømdrevne luftrensende åndedrettsvernet. 2. Bytt luftslangen 3. Fjern hindringer, bytt filter

S1065-åndedrettsvernssystem	
EN 12941:1998 + A1:2003 + A2:2008	Standardreferanse
TH3	Systembeskyttelsesnivå
P / R	Partikkelfilter / gjenbrukbare partikkelfiltre
SL	Testet mot partikler i væske og fast stoff
CE / 2797	Samsvarsmerking / sertifiseringsinstans



CE-merke etterfulgt av nummeret på utførende organ som gjennomførte modul D-overvåking

Helmet						Filter							
16321	KMP	W15	E	1-M	CE	4	9-13	KMP	1	1	1	1	EN 379 CE

DA Mærkninger Hjelm Standardreference Producent Svejsesbeskyttelse Maksimal filterskygge Højmasseeffektivniveau Gennemsnitlig mellemstor hovedstørrelse Europæisk overensstemmelsesmærkning Filter Let skygge Mørk skygge DIN Producent Optisk klasse Lysdiffuserende klasse Variationer i lysgennemtrængelighedsklasse Vinkelafhængighedsklasse Standardreference- og overensstemmelsesmærkning	FI Merkinnot Maski Standarddiviittaus Valmistaja Hitsaussuojus Suurin tummuusaste Iskunkestävyystaso Keskimääräinen pään keskikoko Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä Hitsauslasi Vaalea sävy Tummuusaste DIN Valmistaja Optinen luokka Valon diffuusioluokka Vaihtelut valonläpäisevyyssluokassa Kulmariippuvuusluokka Standarddiviittaus ja vaatimustenmukaisuusmerkintä	NL Markeringen Helm Standaardreferentie Fabrikant Lasbeschermer Maximale filterschaduw Impactniveau Gemiddelde middelgrote hoofdgrootte Europese conformiteit-markering Filter Lichte verduistering Donkere verduistering DIN Fabrikant Optische klasse Lichtverspreidingsklasse Variaties in lichtdoorlatendheid klasse	PT Marcações Capacete Referência padrão Fabricante Protetor de soldagem Sombreamento máximo do filtro Nível de impacto Tamanho médio de cabeça Marcação de conformidade europeia Filtro Sombreamento claro Sombreamento escuro DIN Fabricante Classe óptica Classe de difusão de luz Variações na classe de transmissão luminosa Classe de dependência de ângulo Referência padrão e marcação de conformidade	SV Märkningar Hjäl Standardreferens Tillverkare Svetskydd Maximal filterskugga Effektivnivå Genomsnittlig medelstor huvudstörlek Europeisk märkning av överensstämmelse Filter Tätthetsgrad ljust läge Mörk tättningsgrad DIN Tillverkare Optisk klass Ljusdiffusionsklass Variationer i ljusörföröringsklass Vinkelberoendeklass Standardreferens och märkning om överensstämmelse
DE Markierungen Helm Normverweis Hersteller Schweißschutz Maximale Filterwirkung Wirkungsgrad Durchschnittliche mittlere Kopfgröße Europäische Konformitätskennzeichnung Filter Klar DIN-Niveau Schutzstufe DIN-Niveau Hersteller Optische Klasse Lichtstreuung der Klasse Schwankungen der Lichtdurchlässigkeit Klasse Winkelabhängigkeit Klasse Normverweis und Konformitätskennzeichnung	FR Marques Masque Référence à la norme Fabricant Protecteur de soudure Teinte maximale du filtre Niveau d'impact Taille moyenne de la tête Marquage de conformité européen Filtre Densité claire Teinte foncée DIN Fabricant Classe optique Classe de diffusion de la lumière Variations de la transmission lumineuse classe Classe de dépendance angulaire Référence à la norme et marquage de conformité	NO Merkinger Hjelm Standardreferanse Produsent Sveisebeskyttelse Maks filterskjerm Effektivnivå Gjennomsnittlig middels hødestørrelse Europeisk samsvarsmerking Filter Lys nyanse Mørk nyanse DIN Produsent Optisk klasse Spredning av lys Klasse Variasjoner i lysgjennomgangsklasse Vinkelavhengighet klasse Standardreferanse og samsvarsmerking	RO Marcaje Cască Referința standard Producător Protector sudura Umbră maximă filtru Nivel de impact Cap de dimensiuni medii Marcaje european de conformitate Filtru Umbră deschisă Umbră întunecată DIN Producător Clasă optică Clasă de difuzie a luminii Variații ale clasei de transmitanță luminoasă Clasă de dependență unghi Referință standard și marcajul de conformitate	TR İşaretler Başlık Standart referans Üretici firma Kaynak koruyucusu Maksimum filtre tonu Etki düzeyi Ortalama orta kafa boyutu Avrupa uygunluk işareti Filtre Açık ton Koyu ton DIN Üretici firma Optik sınıf Işık yayılımı sınıfı Işık geçirgenliğinde değişim sınıfı Açısal ilişki sınıfı Standart referans ve uygunluk işareti
ES Marcas Máscara Norma de referencia Fabricante Protector de soldadura Tono de filtrado máximo Nivel de impacto Tamaño de cabeza promedio Marcado de conformidad europeo Filtro Oscurecimiento claro Oscurecimiento DIN Fabricante Clase óptica Clase de difusión de la luz Variaciones de la transmitancia luminosa clase Clase de dependencia del ángulo Norma de referencia y marcado de conformidad	IT Marcature Casco Riferimento normativo Produttore Protettore per saldatura Oscuremento massimo del filtro Livello di impatto Taglia media della testa Marchio di conformità europeo Filtro Oscuremento chiaro Oscuremento DIN Produttore Classe ottica Classe di diffusione della luce Variazioni della trasmittanza luminosa classe Classe di dipendenza dall'angolo Riferimento normativo e marchio di conformità	PL Oznaczenia Przyłbica Odniesienie do normy Producent Zabezpieczenie spawalnicze Maksymalny odcień filtra Poziom oddziaływania Przeciętna średnia wielkość głowy Europejskie oznakowanie zgodności Filtr Jasny stopień zaciemnienia Ciemny stopień zaciemnienia DIN Producent Klasa optyczna Klasa rozproszenia światła Różnice w klasie przepuszczalności światła Klasa zależności katowej Odniesienie do normy i oznaczenie zgodności	RU Маркировка Маска Ссылка на стандарт Производитель Защита при сварке Максимальный уровень затемнения фильтра Уровень воздействия Средний размер головы Европейская маркировка соответствия Фильтр Светлое затемнение Темное затемнение DIN Производитель Оптический класс Класс рассеивания света Колебания светопропускания класс Класс зависимости от угла наклона Ссылка на стандарт и маркировка соответствия	ZH 标志 电焊帽 标准参考 制造商 焊接保护器 最大滤光片遮光号 影响级别 平均中等头部位尺寸 欧洲合格标志 滤光片 浅暗度 遮光号 DIN 制造商 光学类别 光扩散等级 透光率变化等级 角度依赖性等级 标准参考和符合性标记

Shade number (EN 379)																											
Welding process	Amperes																										
	0.5	1	2.5	5	10	15	20	30	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450	500	550		
Covered electrodes								9	10	11				12				13				14					
MIG (steel)												10	11				12				13				14		
MIG (light alloys)												10	11				12				13				14	15	
TIG						9	10	11				12				13				14				15			
MAG										10	11	12	13				14				15						
Plasma welding		5	6	7	8	9	10	11	12				13				14				15						
Plasma cutting												11				12				13							

DA
Nedblændingsnummer
Svejseproces
Ampere
Beklædte elektroder
MIG (stål)
MIG (lette legeringer)
TIG
MAG
Plasmasvejsning
Plasmaskæring

FI
Tummuusarvo
Hitsausprosessi
Ampeerit
Päälystetyt elektrodit
MIG (teräs)
MIG (kevyet seokset)
TIG
MAG
Plasmahitsaus
Plasmaleikkaus

NL
Verduistering
Lasproces
Ampère
Bedekte elektroden
MIG (staal)
MIG (lichte legeringen)
TIG
MAG
Plasmalassen
Plasmasnijden

PT
Número do
sombreamento
Processo de soldagem
Amperes
Eletrodos cobertos
MIG (aço)
MIG (ligas leves)
TIG
MAG
Soldagem a plasma
Corte a plasmag

SV
Täthetsgrad
Svetsmetod
Ampere
MMA
MIG (stål)
MIG (lättmetall)
TIG
MAG
Plasmasvetsning
Plasmaskärning

DE
Schutzstufennummer
Schweißprozess
Ampere
Umhüllte Elektroden
MIG (Stahl)
MIG (Leichtmetalle)
WIG
MAG
Plasmaschweißen
Plasmaschneiden

FR
Numéro de densité
Procédé de soudage
Ampères
Électrodes couvertes
MIG (acier)
MIG (alliages légers)
TIG
MAG
Soudage au plasma
Découpe plasma

NO
Nyansenummer
Sveiseprosess
Ampere
Dekkede elektroder
MIG (stål)
MIG (lette legeringer)
TIG
MAG
Plasmasveising
Plasmaskjæring

RO
Număr de umbră
Proces de sudare
Amperi
Electrozi acoperiți
MIG (oțel)
MIG (aliaje ușoare)
TIG
MAG
Sudare cu plasmă
Taiere cu plasmă

TR
Ton numarası
Kaynak işlemi
Amper
Örtülü elektrotlar
MIG (çelik)
MIG (hafif alaşımlar)
TIG
MAG
Plazma kaynağı
Plazma kesme

ES
Número de
oscurecimiento
Proceso de soldadura
Amperios
Electrodos recubiertos
MIG (acero)
MIG (aleaciones ligeras)
TIG
MAG
Soldadura por plasma
Corte con plasma

IT
Numero di oscuramento
Procedimento di saldatura
Ampere
Elettrodi coperti
MIG (acciaio)
MIG (leghe leggere)
TIG
MAG
Saldatura al plasma
Taglio con plasma

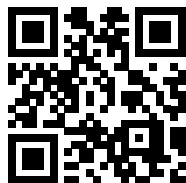
PL
Stopień zaciemnienia
Proces spaw.
Amperaż
Elektrody otulone
MIG (stal)
MIG (stopy lekkie)
TIG
MAG
Spawanie plazmowe
Cięcie plazmowe

RU
Номер затемнения
Сварочный процесс
Амперы
Покрывые электроды
MIG (сталь)
MIG (легкие сплавы)
TIG
MAG
Плазменная сварка
Плазменная резка

ZH
遮光号数字
焊接工艺
安培
覆盖的电极
MIG (钢)
MIG (轻合金)
TIG
MAG
等离子焊接
等离子切割



userdoc.kemppi.com



EN Declarations of Conformity DA Overensstemmelseserklæringer
DE Konformitätserklärungen ES Declaraciones de conformidad
FI Vaatimustenmukaisuusvakuutuksia FR Déclarations de conformité
IT Dichiarazioni di conformità NL Verklaringen van overeenstemming
NO Samsvarserklæringer PL Deklaracje zgodności PT Declarações de
conformidade RO Declarație de conformitate RU Заявления о соответствии
TR Uygunluk Beyanı SV Försäkran om överensstämmelse ZH 符合性声明

